HARTZ TXIKIREN LAGUNA

Testua: ELSE HOLMELUND MINARIK

Irudiak: MAURICE SENDAK

Itzulpena: MANU LÓPEZ GASENI

Azal gogorrean koadernatua. 15 x 23 cm. 64 or. 12 €.

Hartz Txikiren laguna (euzkaraz)
ISBN 978-84-7681-898-5. Kalandraka-Pamiela.

La amiga de Osito (gaztelaniaz)
ISBN 978-84-8464-944-1. Libros para soñar.

A amiga de Osiño (galegoz)
ISBN 978-84-8464-945-8. Tras os montes.

L'amiga del petit Ós (katalanez)
ISBN 978-84-8464-931-1. Llibres per a somniar.

Os amigos de Urso Pequeno (portugesez)
ISBN 978-989-749-051-4. Livros para sonhar.

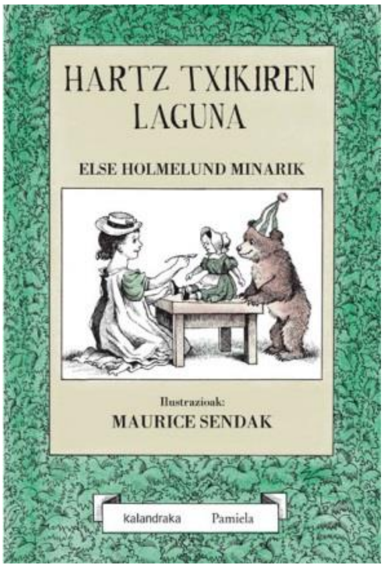
Lurrera heldu zenean, neskato bat ikusi zuen.
–Galdu naizela uste dut –esan zuen neskatoak–.
Ikusi duzu ibaia zuhaitzaren puntatik?
–Ikusi dut, bai –erantzun zuen Hartz Txikik–.
Han bizi zara?

Joan den mendeko 50eko urteen amaieran, Else Holmelund Minarik eta Maurice Sendak sail bateko tituluak argitaratzen hasi ziren. Gaur egun, ia 60 urte geroago, liburu haiek behialako testuen xarma eta samurtasuna gordetzen dute, antigoaleko grabatuen estiloari eta kolore-patina leunei esker.

"Hartz Txikiren laguna" obrak pertsonaiari Milia ezagutzen duenean ernetzen zaion ilusioa islatzen du. Miliarekin ibilaldiak, solasaldiak eta festak partekatu ditu, harik eta uda amaieran banatu behar duten une tristea heltzen den arte.

Adiskidetasuna, partekatutako gustuak eta konplizitatea eta zailtasunen aurrean elkarri laguntzea dira obra honek estilo bakun ludikoz islatzen dituen bizikizunenatik batzuk.

Horrela, adiskide ezagutu berriek hurrengo udan berriro elkartuko direla hitz ematen dute. Eta, bitartean, liburuaren egileek Hartz Txiki, oso opari berezi baten bitartez, bere lehen hitzak zirriborratzen hasten den unea erakusten digute.



- **Gaia:** adiskidetasuna.
- **Gomendatutako adina:** 4 urtetik aurrera.
- **Alderdi azpimarragarriak:** "Piztiak bizi diren lekuan", "Gaueko sukaldean" eta "Kanpoaldeko munduan" trilogiaren egile berarena; saileko beste titulu batzuk: "Hartz Txiki", "Musu bat Hartz Txikirentzat", "Hartz Txikiren bisita"; klasikotasun estetikoa.

Else Holmelund Minarik

(Danimarka, 1920 – Estatu Batuak, 2012)

Lau urte zituela, familiarekin batera joan zen New Yorkera. Bertako unibertsitatean Psikologia eta Artea ikasi zituen. Kazetari eta irakasle gisa lan egin zuen. "Hartz Txiki" saileko testuen egilea, haur eta gazteentzako beste testu ugariz gainera.

Maurice Sendak

(Brooklyn, Nueva York, 1928 - Connecticut, 2012)

Haurrentzako 90 liburu baino gehiago argitaratu zituen 1951z geroztik, eta ibilbide oparo horregatik 1970ean Andersen Saria eta 1983an Laura Ingalls Wilder Saria jaso zituen. Estatu Batuetako gobernuak Arteen Domina Nazionala eman zion 1996an, eta 2003an Astrid Lindgren Nazioarteko Saria eman zioten Christine Nöstlinger egile austriarrarekin batera. Margolaritza eta marrazkigintza ikasi zituen Art Students League of New York delakoan. All America Comics delakoan lortu zuen bere lehen lana lustratzaile gisa, eta 1951n Harper and Brothers argitaletxearentzat lan egiten hasi zen ilustratzaile gisa. Literaturaren alorrean benetako iraultza eragin zuen bere liburuetako forma, eduki eta ideiengantik. Berezitutako kritikaren aburuz "Estatu Batuetako gizon eraginkorrenetako bat izan zen, milioika umeren fantasiak irudikatzea erantzukizun ikaragarria dela kontua hartuta".

www.Kalandraka.com www.Pamiela etxea.com
comunicacion@kalandraka.com soltxate@pamiela.com